



**Visuelles
Erscheinungsbild
des Kantons Bern**

**Image
graphique du
canton de Berne**

**Gestaltungs-
grundlagen**

**Règles de
présentation**

Inhalt

- 1** Ziele,
Benutzeranweisungen
- 2** Basiselemente
- 3** Briefpapiere
- 4** Formulare
- 5** Publikationen
- 6** Formatübersicht
- 7** Corporate Design online

Table des matières

- But, mise en œuvre
- Éléments de base
- Papier à lettre
- Formulaires
- Publications
- Récapitulation des formats
- Image graphique en ligne

Zielsetzung und Handhabung der Gestaltungsrichtlinien

Zielsetzung

Grundlage der Corporate Identity (CI, Unternehmensidentität) ist das Unternehmensleitbild. Sichtbarer Teil der CI ist das Corporate Design (CD), das visuelle Erscheinungsbild eines Unternehmens resp. einer Verwaltung.

Das CD verhilft dem Kanton Bern zu einem einheitlichen, unverwechselbaren optischen Auftritt gegen aussen. Informationen werden geordnet und einheitlich weitergegeben. Der Bürgerin und dem Bürger wird damit der Kontakt mit der Verwaltung erleichtert.

Durch die Standardisierung und Vereinfachung der Drucksachen können als weiterer Effekt Kosten eingespart werden.

Trotz den vorgegebenen Standards bleibt aber bei der Anwendung Spielraum offen für eigene kreative Gestaltung.

Die Verwirklichung eines einheitlichen visuellen Erscheinungsbildes ist ein langer Prozess und der Erfolg kann nur durch die konsequente Anwendung der in diesem Handbuch enthaltenen Gestaltungsgrundlagen garantiert werden. Wir bauen auf Ihre Unterstützung und übergeben Ihnen das Handbuch mit dem Wunsch auf gutes Gelingen.

Handhabung

Dieses Handbuch enthält die verbindlichen Richtlinien für ein einheitliches visuelles Erscheinungsbild für den Kanton Bern.

Es richtet sich einerseits an die mit der Herstellung von Drucksachen Beauftragten innerhalb der Verwaltung, andererseits an die mit Staats-

aufträgen betrauten Grafiker und Druckereien. Im Handbuch sind der Reihe nach sowohl das Bildzeichen (Wappen mit Balken), die Schrift, die Formate, die Textanordnung sowie das Layout genau definiert. Für die Gestaltung der Publikationen bleibt ein beträchtlicher Spielraum offen. Je nach Verwendungszweck können als zusätzliche Elemente grosse Schriftzüge, Bilder, Grafiken, Linien oder Flächen beigezogen werden.

Für Auskünfte steht die Kantonale Drucksachen- und Büromaterialzentrale zur Verfügung, die gemäss den vom Regierungsrat erlassenen Weisungen über den Einkauf von Drucksachen und Papier im Kanton Bern allein für die Vergabe der Druckaufträge zuständig ist.

But des directives et mise en œuvre

But

La base de la corporate identity (CI, identité de l'entreprise), c'est l'image de marque de l'entreprise. La partie visible de la CI, c'est le corporate design (CD), l'image graphique de l'entreprise et, dans le cas qui nous occupe, de l'administration.

Grâce à l'image graphique, l'observateur extérieur identifie les imprimés du canton au premier coup d'oeil, sans risque d'erreur. Les informations sont présentées selon des règles déterminées, uniformes. Le citoyen et la citoyenne ont ainsi un contact plus aisé avec l'administration.

La standardisation et la simplification des imprimés sont en outre susceptibles de générer des économies.

La standardisation n'étouffera toutefois pas complètement la créativité individuelle.

La mise en place d'une image graphique est un processus de longue haleine dont la réussite passe par une application systématique des règles énoncées dans le présent manuel. Nous savons pouvoir compter sur votre soutien et nous espérons que l'utilisation de ce manuel sera couronnée de succès.

Mise en œuvre

Le présent manuel renferme les règles qu'il est impératif d'observer si l'on veut doter le canton de Berne d'une image graphique uniforme.

Il s'adresse d'une part aux fonctionnaires responsables de la fabrication des imprimés et d'autre part aux graphistes et aux imprimeries mandatés par le canton. Le manuel définit avec précision le logo

(l'écusson avec le filet), les caractères, les formats, la mise en page et le layout. La marge de créativité reste très large pour la présentation des publications. Selon le public cible, on recourra à des artifices supplémentaires comme les gros caractères, les illustrations photographiques, les graphiques, les filets ou les blancs.

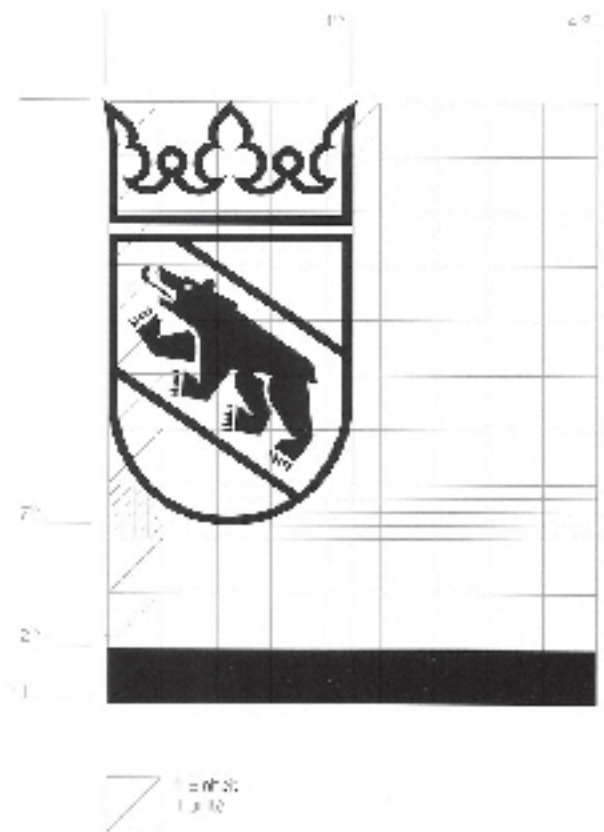
La Centrale cantonale des imprimés et du matériel de bureau se tient à votre disposition pour tout renseignement. En vertu des Directives du Conseil-exécutif concernant l'achat d'imprimés et de papier dans le canton de Berne, elle est en effet la seule compétente pour adjuger les mandats d'impression.

Basiselemente

Éléments de base

- | | |
|--|----------------------------|
| 2.1 Das Wappen
mit Linielement | L'écusson et le filet |
| 2.2 Die Schriften | Les caractères |
| 2.3 Die Berner-Farben | Les couleurs bernoises |
| 2.4 Das Gestaltungssystem | Le système de présentation |

2.1



Das Wappen mit Linienelement

Das Linienelement wird überall eingesetzt um das Wappen zu unterstützen, zu führen und das Halbieren des Raums zu vollziehen; ebenfalls werden auf diese Weise Typografie und Bildzeichen ideal verbunden. Linienelement und Berner Wappen werden in schwarz gedruckt und bilden zusammen das erste Basiselement.

Ausnahmen bilden die Geschäftspapiere der Regierung, hier erscheint das Linienelement im Berner-Rot; das Wappen jedoch erscheint bei allen Anwendungen schwarz.

L'écusson et le filet

Le filet est omniprésent; il met l'écusson en valeur, sert de repère et partage la feuille en deux. Il constitue en outre le lien idéal entre la typographie et le logo. Le filet et l'écusson sont imprimés en noir; ensemble, ils constituent le premier élément de base.

Le papier à entête du Conseil-exécutif constitue la seule exception, puisque dans ce cas le filet est imprimé en rouge bernois. L'écusson est noir, quelque soit le type d'imprimé.

Neue Helvetica 45

Neue Helvetica 46

Neue Helvetica 85

Arial normal

Arial normal kursiv

Arial fett

Die Schriften

Schriften im Akzidenzdruck

Das zweite Basiselement ist die Schrift. Der Kanton Bern verwendet bei den Drucksachen für alle Anwendungen die Schrift «Neue Helvetica». Es werden durchwegs nur zwei Schriftschnitte verwendet: Als Titel- und Auszeichnungsschrift die Neue Helvetica 85, als Grundschrift die Neue Helvetica 45. Die Kombination der beiden Schriftschnitte ist optimal und lässt grosse Gestaltungsfreiheit zu.

PC-Schriften

Die eingangs erwähnten Schriften stehen auf dem PC-System der kantonalen Verwaltung allerdings nicht zur Verfügung. Für Briefschaften und andere Dokumente, die beispielsweise mit MS Office-Anwendungen erstellt und nicht durch eine Druckerei weiter verarbeitet werden, wird als Ersatz die Schrift Arial (normal, kursiv und halbfett) verwendet. Die mit dieser Schrift erstellten Dokumente können in der ganzen Verwaltung geöffnet werden, ohne dass sich das Erscheinungsbild verändert.

Les caractères

Les caractères constituent le deuxième élément de base. Quelque soit le type d'imprimé, le canton de Berne utilise la «Nouvelle Helvética». Le style de caractère est de deux types seulement: Nouvelle Helvética 85 pour les titres et les passages à distinguer, Nouvelle Helvética 45 pour le texte de fond. Cette combinaison est idéale et laisse une grande liberté.

Polices informatiques

Cependant, les polices mentionnées d'entrée ne sont pas disponibles sur le système informatique de l'administration cantonale. Pour les lettres et les autres documents élaborés, par exemple, avec l'application MS Office et qui ne sont pas destinés à être retravaillés ensuite par une imprimerie, on utilise Arial (normal, italique et mi-gras). Les documents établis avec cette écriture peuvent être ouverts dans toute l'administration sans que l'image graphique ne change.

2.3



Die Berner-Farben

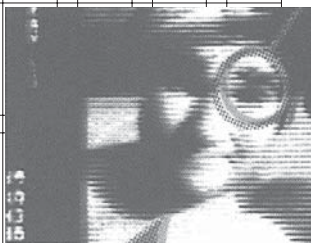
Das dritte Basiselement des visuellen Erscheinungsbildes bilden die Berner-Farben rot und schwarz. Gelb gehört heraldisch nicht zu den Berner-Farben. Die untenstehende kleine Tabelle definiert die genaue Bezeichnung der Berner-Farben für allfällige mehrfarbige Drucksachen.

	Offset Pantone	Offset CMYK
Schwarz	Process Black	100% B
Rot	Pantone Nr. 032 C oder U	100% M 100% Y

Les couleurs bernoises

Troisième élément de base de l'image graphique, les couleurs bernoises: le rouge et le noir. En héraldique, le jaune n'est pas une des couleurs bernoises. Le tableau ci-dessous désigne précisément les couleurs bernoises pour les imprimés polychromes.

	Offset Pantone	Offset CMYK
Noir Black	Process Black	100% B
Rouge	Pantone no 032 C ou U	100% M 100% Y

Wirtschaftsförderung									
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebtel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal.</p>					<p>Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh, aber auch Produkte wie Ovomaltine, Toblerone und Omega-Uhren sind weltberühmt geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedene Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der</p>				
									

2.4

Das Gestaltungssystem

Das Gestaltungssystem als viertes Basiselement definiert die visuelle Struktur nach einheitlichen Grundsätzen. Grösse und Standort des Bildzeichens innerhalb einer bestimmten Anwendung sind verbindlich geregelt. Die definierten Standorte lassen indes für Typografie und Illustration einen grossen Gestaltungsspielraum offen. Die im Handbuch abgebildeten Musterbeispiele sind anwendungsbezogen dargestellt. Sie sollen keinesfalls die Gestaltungsmöglichkeiten einengen, sondern als Gestaltungshilfen einen kreativen, prägnanten Auftritt unterstützen.

Le système de présentation

Le système de présentation, le quatrième élément de base, définit la structure visuelle selon des principes uniformes. La taille et l'emplacement de l'élément écusson/filet sont déterminés pour chaque type d'imprimé. La marge de manœuvre reste toutefois large pour la typographie et l'illustration. Les exemples reproduits dans le manuel sont axés sur la pratique. Ils ne doivent en aucun cas restreindre les possibilités de présentation; ils sont conçus comme une aide à la créativité.

Briefpapiere

Papier à lettre

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 3.1 Die Briefpapiere A4 | Le papier à lettre A4 |
| 3.2 Die Korrespondenzkarten | Cartes de correspondance |
| 3.3 Die Visitenkarten | Cartes de visite |
| 3.4 Die Kuverts | Enveloppes |

6
Neue Helvetica 85
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 3.50 mm
Laufweite +1
Nouvelle Helvética 85
Hauteur des capitales
2.15 mm
Interlignage 3.50 mm
Approche +1

35
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 3.50 mm
Laufweite +1
Nouvelle Helvética 45
Hauteur des capitales
2.15 mm
Interlignage 3.50 mm
Approche +1

Der Abstand zwischen
den Textblöcken beträgt
eine Leerzeile
Ecart entre les
blocs typographiques:
interligne double

**Bau-, Verkehrs- und
Energiedirektion des
Kantons Bern**

Koordinationsstelle für
Umweltschutz

Reiterstrasse 11
3011 Bern
Telefon 031 633 36 51
Telefax 031 633 37 03
www.be.ch
info@vol.be.ch

Karl Muster
Direktwahl 031 633 36 59
Telefax 031 633 37 64
karl.muster@vol.be.ch

**Direction des travaux
publics, des transports
et de l'énergie
du canton de Berne**

Office de coordination
pour la protection
de l'environnement

18 | Adresspunkt
Repère pour l'adresse

Herr Max Muster
Postgasse 68
3000 Bern 8

31. Januar 2006

Betreff

Sehr geehrte Damen und Herren



Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen.

Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh, aber auch Produkte wie Ovomaltine, Toblerone und Omega-Uhren sind weltberühmt geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedentlich Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt dar.

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur.

Freundliche Grüsse

(Amt)
(Dienststelle)
(handschriftliche Unterschrift)

(Vorname, Name)
(Funktion)

(Kopie an)
(Beilagen)

**Universität Bern
Geografisches Institut**

Erziehungsdirektion
des Kantons Bern

Hallerstrasse 12
CH-3012 Bern
Telefon 031 633 63 96
Telefax 031 633 63 03
www.be.ch
info@vol.be.ch

Karl Muster
Direktwahl 031 633 63 59
Telefax 031 633 63 64
karl.muster@vol.be.ch

**Offise des poursuites
et faillites du district
de Moutier**

2740 Moutier
Téléphone 032 633 34 96
Compte de chèques
postaux 25-47-7
ww.be.ch
info@vol.be.ch

Karl Muster
Direktwahl 032 633 34 59
Telefax 032 633 34 64
karl.muster@vol.be.ch

Die Briefpapiere A4

Wie bei sämtlichen Drucksachen halbiert das Linienelement auch bei den Briefpapieren den Raum senkrecht. Der Aufbau der Typografie richtet sich nach den vielfältigen Bedürfnissen der Verwaltung. Die beiden Spalten führen den deutschen bzw. den französischen Text. Je nach Bedarf erscheint der deutsche oder französische Text in der linken Spalte. Wenn der Inhalt nur einsprachig gehalten ist, wird nur die linke Spalte benutzt.

Grundsätzlich verwenden wir nur eine Schriftgrösse. Der Konsequenz gehorchend, werden auch Briefpapiere mit sehr wenig Text im selben Schriftgrad gesetzt. Das Hervorheben des Amtes bzw. der Direktion vom übrigen Text wird erreicht, indem wir die entsprechende Bezeichnung halbfett drucken.

Le papier à lettre A4

Comme c'est le cas pour tous les imprimés, le filet partage le papier à lettre dans le sens de la hauteur. La typographie est fonction de la diversité des besoins de l'administration. On a deux colonnes de texte, une pour l'allemand, l'autre pour le français. Selon les besoins, l'allemand et le français sont alternativement imprimés dans la colonne de gauche. Lorsque le texte n'apparaît que dans une seule langue, seule la colonne de gauche est utilisée.

En principe, le corps est toujours le même. Dans un souci d'uniformité, les papiers à lettre ne faisant apparaître que peu de texte seront aussi composés avec le même corps. On mettra le nom de l'office ou de la Direction en évidence en l'imprimant en caractères mi-gras.



52

6

**Bau-, Verkehrs- und
Energiedirektion des
Kantons Bern**

**Direction des travaux
publics, des transports
et de l'énergie
du canton de Berne**

Reiterstrasse 11, 3011 Bern
Telefon 031 633 36 51
Waldabteilung7@bve.be.ch
www.be.ch

704.1

47

3.2

Die Korrespondenz- karte A6

Die Korrespondenzkarte A6 wird ebenfalls gemäss der festgelegten Ordnung gestaltet. Sie wird einfarbig deutsch/französisch kombiniert bedruckt. Wenn zum Schreiben zu wenig Raum vorhanden ist, kann die Karte auch im Format A6/5 hergestellt werden.

La carte A6


La carte A6 suit les mêmes règles de présentation. Elle est imprimée en noir, dans les deux langues. Elle peut également être fabriquée en format A6/5 si l'on souhaite avoir plus de place pour écrire.

84 x 54 | 4 | 36 | 4 | 36 | 4 |

4

23

27



**Staatskanzlei
des Kantons Bern**
Amt für Sprachen-
und Rechtsdienste

Peter Muster
Abteilungsleiter

Postgasse 72
3000 Bern 8
T 031 669 75 03 (direkt)
F 031 639 75 03
M 079 675 62 88
peter.muster@sta.be.ch
www.be.ch



INFORAMA
BILDUNGS-, BERATUNGS- UND TAGUNGSZENTRUM

Hans Grossenbacher
Regionalleiter und Berater

Inforama Emmental
3532 Bârau
T 034 409 37 11/25
F 034 409 37 04
M 079 675 62 88
hans.grossenbacher@vol.be.ch

www.inforama.ch



**Staatskanzlei
des Kantons Bern**
Amt für Sprachen-
und Rechtsdienste

Petra Muster
Abteilungsleiterin

Postgasse 72
3000 Bern 8
T +41 (0)31 669 75 03
F +41 (0)31 639 75 03
petra.muster@sta.be.ch
www.be.ch

Briefpapiere
Papier à lettre

3.3

Die Visitenkarte

Visitenkarten sind durchwegs einsprachig und weisen das Format von Kreditkarten (84 x 54 mm) auf. Die Gestaltung richtet sich nach der bei allen Drucksachen geltenden Ordnung. Die Karten sind zweiseitig aufgebaut. Normalerweise wird nur die rechte Spalte mit Text belegt. Die linke Spalte ist frei für eine allfällige Privatadresse.

Aus Platzgründen werden für die Begriffe Telefon, Telefax und Mobile bei den Visitenkarten die Abkürzungen T, F und M verwendet.

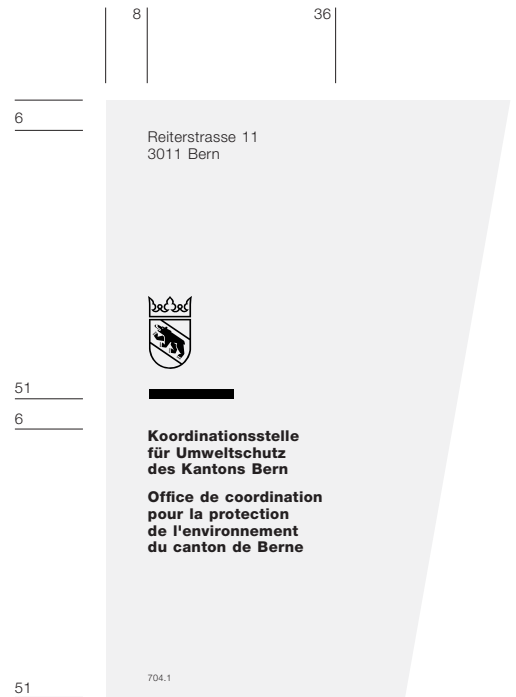
La carte de visite

La carte de visite est imprimée en une seule langue. Son format est celui des cartes de crédit (84 x 54 mm). Les règles de présentation sont les mêmes que pour tous les imprimés. Elle comprend deux colonnes; normalement, seule celle de droite comporte du texte. L'adresse privée peut être imprimée dans la colonne de gauche.

Les mentions téléphone, télécopie et téléphone portable sont abrégées T, F et M sur les cartes de visite pour gagner de la place.



Kuvert C5
Enveloppe C5



Kuvert C5/6
Enveloppe C5/6

Die Kuverts

Bei allen Kuverts halbiert das Linienelement mit Wappen wiederum den Raum senkrecht. Der Standort der Typographie ist, ausgehend vom Linienelement, für alle Kuvertformate klar definiert. Der Schriftgrad ist derselbe wie bei den Briefpapieren. Die Kuverts werden in der Regel zweisprachig gestaltet. Der Abstand zwischen den Textblöcken beträgt eine Leerzeile. Ort und Strasse können auch weggelassen werden.

L'enveloppe

Là encore, le filet imprimé sous l'écusson partage l'enveloppe dans le sens de la hauteur. L'emplacement de la typographie est donné par le filet; il est clairement défini pour tous les formats d'enveloppe. Le corps est le même que pour le papier à lettre. Les enveloppes son généralement imprimées dans les deux langues. Les blocs typographiques sont séparés par un interligne double. L'indication de la rue et de la localité peut être supprimée.

Formulare und Anzeigen

Formulaires et annonces

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| 4.1 Die Formulare A4 | Les formulaires A4 |
| 4.2 Die Formulare A5 | Les formulaires A5 |
| 4.3 Die Formulare A5 und A6/5 | Les étiquettes A6/5 |
| 4.4 Die Adresstikette A6 | Les permis |
| 4.5 Der Ausweis | Les permis |
| 4.6 Die Anzeigen | Les annonces |

Adresse:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1
 Adresse:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales
 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Formulartitel:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.80 mm
 Zeilenabstand 4.20 mm
 Laufweite +1
 Titre du formulaire:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales
 2.80 mm
 Interlignage 4.20 mm
 Approche +1

A4	6	22	25	4	25	4	25	4	25	4	25	4	25	12
----	---	----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	----

6

40

Grundschrift für Text:
 Neue Helvetica 45
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1
 Caractères de fond:
 Nouvelle Helvética 45
 Hauteur des capitales
 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Linienstärke:
 0.15 mm
 Corps du filet:
 0.15 mm



101

Adresse				Titel des Formulars Titre du formulaire	
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Indus-</p>					
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die</p>		<p>wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industrie-</p>		<p>geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedentlich Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt dar.</p>	

Formularnummer:
 Versalhöhe 1.30 mm
 Laufweite +1
 Numéro de formulaire:
 Hauteur des capitales
 1.30 mm
 Approche +1

138

9
3

Adresse:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1

Adresse:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales
 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Formulartitel:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.80 mm
 Zeilenabstand 4.20 mm
 Laufweite +1

Titre du formulaire:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales
 2.80 mm
 Interlignage 4.20 mm
 Approche +1

**Formulare und Anzeigen
 Formulaires et annonces**

4.2

6
 28
 40
 64
 7
 3



Adresse	Titel des Formulars Titre du formulaire
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh,</p>	<p>kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler</p>
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im</p>	<p>kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler</p>
<p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als</p>	<p>Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal.</p>

301.170

Grundschrift für Text:
 Neue Helvetica 45
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1
 Caractères de fond:
 Nouvelle Helvética 45
 Hauteur des capitales
 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Linienstärke:
 0.15 mm
 Corps du filet:
 0.15 mm

Formularnummer:
 Versalhöhe 1.30 mm
 Laufweite +1
 Numéro de formulaire:
 Hauteur des capitales
 1.30 mm
 Approche +1

Die Formulare A5 und A6/5

Formulare sind immer zweckgebunden und müssen so klar und übersichtlich wie möglich sein. Der Inhalt kann ein-, zwei- oder dreispaltig aufgebaut werden. Der Formulkopf soll in der Regel zweispaltig gesetzt werden, in der linken Spalte die Adresse des Absenders, in der rechten Spalte der Titel des Formulars. Pro Formular wird nur ein Schriftgrad verwendet. Ausnahmen bilden Haupttitel, Formularnummern und allfällige Fussnoten. Der Text wird in Flattersatz linksbündig oder Blocksatz und in Gross- und Kleinbuchstaben gesetzt.

Les formulaires A5 et A6/5

Fonction oblige, les formulaires doivent être aussi clairs que possible. Ils peuvent être composés sur une, deux ou trois colonnes. La tête du formulaire sera généralement composée sur deux colonnes, la gauche pour l'adresse de l'expéditeur, la droite pour le titre du formulaire. On n'utilise qu'un seul corps par formulaire, exception faite du titre principal, du numéro de formulaire et des notes de bas de page. Le texte est généralement composé en drapeau avec appui à gauche ou en carré, en capitales et en bas de casse.

A5	6	22	15	4	15	4	15	4	15	4	15	4	15	10
----	---	----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	----

6

Grundschrift für Text:
 Neue Helvetica 45
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1
 Caractères de fond:
 Nouvelle Helvética 45
 Hauteur des capitales 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Liniestärke:
 0.15 mm
 Corps du filet:
 0.15 mm

Formularnummer:
 Versalhöhe 1.30 mm
 Laufweite +1
 Numéro de formulaire:
 Hauteur des capitales 1.30 mm
 Approche +1

34

65



Adresse			Titel des Formulars Titre du formulaire			
Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur.			Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben			
Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topogra-			phische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich geglie-			

301.170

Formulare und Anzeigen
Formulaires et annonces

4.3

95

7

3

Adresse:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.15 mm
 Zeilenabstand 3.50 mm
 Laufweite +1

Adresse:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales 2.15 mm
 Interlignage 3.50 mm
 Approche +1

Formulartitel:
 Neue Helvetica 85
 Versalhöhe 2.80 mm
 Zeilenabstand 4.20 mm
 Laufweite +1

Titre du formulaire:
 Nouvelle Helvética 85
 Hauteur des capitales 2.80 mm
 Interlignage 4.20 mm
 Approche +1

A6/5	6	22	25	4	25	4	25	4	25	4	25	4	25	12
------	---	----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	----

6

28

18



Adresse			Titel des Formulars Titre du formulaire			
Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirt			Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung			
Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und			geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner			

47

6

Affranchi à forfait
Pauschalfrankiert



**Intendance cantonale
des impôts
Autorité de taxation
du Jura bernois**

**Kantonale
Steuerverwaltung
Veranlagungsbehörde
Berner Jura**

2740 Moutier
559.363.6

Herrn
Kaspar Niemand
Altenbergsteg 19 3000 Bern

Neue Helvetica 85
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 3.50 mm
Laufweite +1
Nouvelle Helvética 85
Hauteur des capitales
2.15 mm
Interlignage 3.50 mm
Approche +1

Neue Helvetica 45
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 3.50 mm
Laufweite +1
Nouvelle Helvética 45
Hauteur des capitales
2.15 mm
Interlignage 3.50 mm
Approche +1

Der Abstand zwischen
den Textblöcken beträgt eine
Leerzeile
Ecart entre les
blocs typographiques:
interligne double

Bei der Adresstikette wird
in dieser Position die Adresse
eingesetzt. Sie steht auf
derselben Höhe wie der
linksstehende Textblock
Cet exemple illustre la
disposition de l'adresse sur
l'étiquette. Elle est à la même
hauteur que le bloc typo-
graphique de gauche

4.4

Die Adresstikette A6

Die Adresstikette A6 wird
ebenfalls gemäss der festge-
legten Ordnung gestaltet. Sie
wird in der Regel deutsch/
französisch kombiniert be-
druckt. Die Sprachenreihen-
folge richtet sich nach dem
Sprachgebiet des Absenders.

L'étiquette A6

L'étiquette A6 suit les mêmes
règles de présentation. Elle est
généralement imprimée dans
les deux langues.
L'ordre des langues est fonc-
tion de la région linguistique
de l'expéditeur.

3
5

25

46

4



Polizei- und Militärdirektion
des Kantons Bern
Direction de la police et des affaires
militaires du canton de Berne

**Amt für Freiheitsentzug
und Betreuung**
**Office de la privation de liberté
et des mesures d'encadrement**

Amtlicher Ausweis
Carte de légitimation officielle



Bourge Antoine

Jugendheim Prêles
Sozialpädagoge

Jahrgang 1974

Regierungsrätin / Conseillère d'Etat

Dora Andres

4.5

Der Ausweis A7

Nebenstehend ein Beispiel eines Ausweises. Der Aufbau richtet sich nach der festgelegten Ordnung der übrigen Drucksachen.

Le permis A7

Ci-contre un exemple de permis. La présentation suit les mêmes règles que pour les autres imprimés.

4spaltig
4 colonnes

1½ | 4 | 1½ | 19 | 2

2

Mitte
Milieu

2

1 Einheit
1 unité

Unser lebhaftes Amt befasst sich mit der Verfolgung von Delikten im Bereich der Wirtschaftskriminalität. Zur Unterstützung der Untersuchungsrichter suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

Anzeigen

Unsere neue Mitarbeiterin wird sich schwergewichtig mit der internationalen Rechtshilfe in einer komplexen Strafuntersuchung zu befassen haben. Abklärungen anspruchsvoller Fragen aus dem Gebiet des Strafrechts und Unterstützung des Untersuchungsteams in Sachverhaltsabklärungen gehören ebenso zu ihrem Arbeitsgebiet. Voraussetzungen zur Erfüllung dieser Aufgaben sind ein abgeschlossenes Studium, vorzugsweise als bernische Fürsprecherin, Interesse an der zu behandelnden Materie, rasche Auffassungsgabe und Einsatzfreudigkeit. Gute Englischkenntnisse und einige Jahre Praxis in Justiz oder Advokatur sind von Vorteil. Wir bieten einen attraktiven Arbeitsplatz im Stadtzentrum von Bern. Die Besoldung erfolgt nach kantonalen Ansätzen. Die Stelle ist zeitlich befristet.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Besonderes Untersuchungsrichteramt für den Kanton Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern. Auskünfte erteilt Ihnen gerne unter Telefon 40 35 21, Herr Stähli oder Herr Derungs

Berufsbezeichnung bzw. Haupttitel:
Neue Helvetica 85
Versalhöhe 4.00 mm
Zeilenabstand 5.50 mm
Laufweite +1
Désignation de la fonction ou titre principal:
Nouvelle Helvetica 85
Hauteur des capitales 4.00 mm
Interlignage 5.50 mm
Approche +1

Grundschrift:
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 3.50 mm
Laufweite +1
Caractères de fond:
Nouvelle Helvetica 45
Hauteur des capitales 2.15 mm
Interlignage 3.50 mm
Approche +1

Der Abstand zwischen den Textblöcken beträgt eine Leerzeile
Ecart entre les blocs typographiques: interligne double

4.6

3spaltig
3 colonnes

1½ | 4 | 1½ | 13 | 1½

2

Mitte
Milieu

2

1 Einheit
1 unité

Dienstwohnung

Polizeikommando des Kantons Bern.
Wir suchen in Ittigen oder näherer Umgebung eine Dienstwohnung für Polizeibeamten. 2-3 Zimmerwohnung Mitzins ohne allgemeine Nebenkosten höchstens 1300 Franken.
Angebot sind bitte zu richten an:
Adj. Schindler Paul,
Bezirkschef Kantonspolizei Bern-Land
Postfach, 3084 Wabern
Telefon 031 961 31 10

Die Anzeige

Stelleninserate und Kleinanzeigen sollen im ganzen Kantonsgebiet einheitlich aussehen. Nebenstehende Beispiele zeigen, wie mit dem Raum und der Typografie umgegangen wird. Der Aufbau richtet sich nach der festgelegten Ordnung der übrigen Drucksachen. Mit Ausnahme der Stellenbezeichnung bzw. des Haupttitels wird grundsätzlich nur ein Schriftgrad verwendet. Der Text wird generell in Blocksatz und in Gross- und Kleinbuchstaben gesetzt. Die Höhe der Anzeige richtet sich nach der Textlänge. Das Wappen mit Linielement halbiert den Raum senkrecht.

Les annonces

Quelque soit la région du canton où elles paraissent, les annonces doivent toutes se présenter de la même manière. Les exemples ci-contre montrent ce qu'on peut faire avec les blancs et la typographie. Les règles de présentation sont les mêmes que pour les autres imprimés. Exeption faite de la désignation de la fonction ou du titre principal, on n'utilise qu'un corps de caractères. Le texte est généralement composé en carré, en capitales et en bas de casse. La hauteur de l'annonce est fonction de la longueur du texte. L'élément écusson/filet partage l'espace dans le sens de la hauteur.

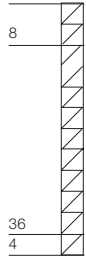
Publikationen

Publications

- | | | |
|------------|---------------------------|-----------------------------|
| 5.1 | Die Titelseiten A4 und A5 | Les pages de titre A4 et A5 |
| 5.2 | Die Innenseiten A5 | Les pages intérieures A5 |
| 5.3 | Die Titelseiten A6/5 | Les pages de titre A6/5 |
| 5.4 | Die innenseiten A6/5 | Les pages intérieures A6/5 |

Der Abstand zwischen den
Textblöcken beträgt eine
Leerzeile

A4 | 22 | 42 | 4 | 42 | 4 | 42 | 4 | 42 | 8



Titel:
Neue Helvetica 85
Versalhöhe 3.40 mm
Zeilenabstand 5.50 mm
Laufweite +1

98



**Verzeichnis der Alters-,
Pflege- und Krankenhäuser
sowie gewerbsmässigen
Familienpflege im Kanton Bern**

**Liste des foyers pour personnes
âgées, foyers régionaux
médicalisés, foyers pour malades
chroniques ainsi que des
familles dispensant des soins
à titre professionnel dans
le canton de Berne**

Grundschrift:
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 4.00 mm
Laufweite +1

Drucksachennummer:
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 1.30 mm
Laufweite +1

Gesundheits- und Fürsorge-
direktion des Kantons Bern

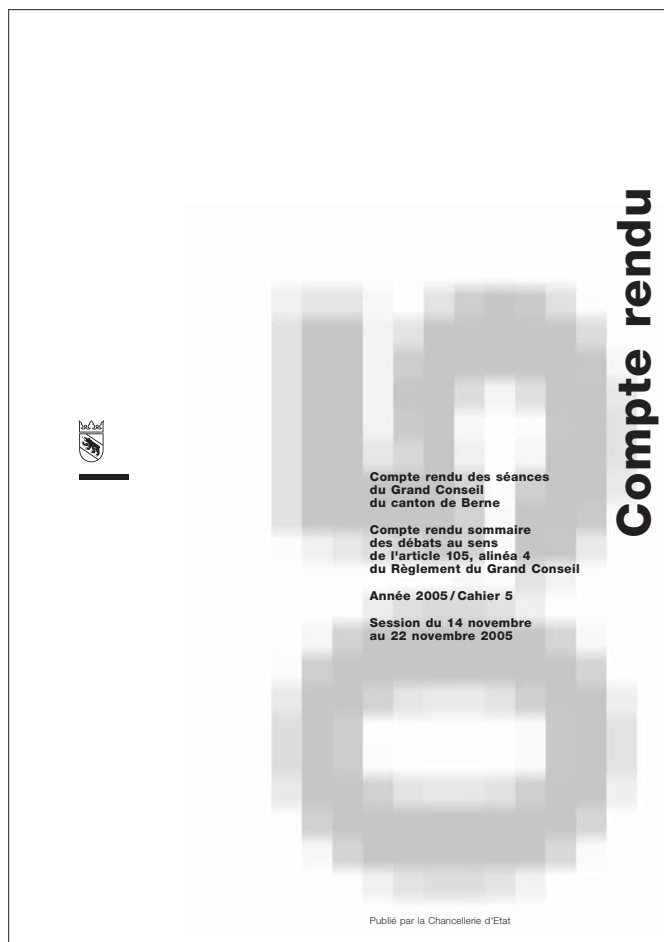
Direction de la santé publique
et de la prévoyance
sociale du canton de Berne

138

10
3

301.170

Verzeichnis Liste



Die Titelseiten A4 und A5

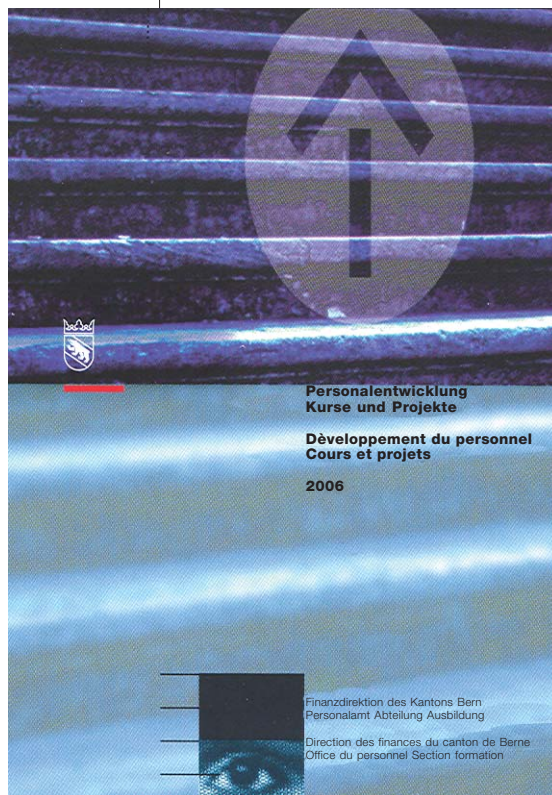
Analog den übrigen Drucksachen wird auch bei den Publikationen dasselbe Prinzip des Raumhalbierens angewendet. Grundsätzlich sind alle Titelseiten, ob ein- oder zweisprachig, zweiseitig aufgebaut, wobei nur die rechte Spalte mit Text belegt wird. Die Schriftgrößen sind bezogen auf das jeweilige Format klar definiert. Der Konsequenz gehorchend, werden auch Publikationen mit sehr kurzem Text in derselben Schriftgröße gesetzt. Typografisch aufgebaute Publikationen können mit zusätzlich sehr grossen Schriftelementen, z.B. Jahrzahl, einzelner Begriff usw., ausgebaut werden.

Les pages de titre A4 et A5

Comme pour tous les autres imprimés, on applique le principe du partage de la feuille en deux. Toutes les pages de titre, qu'elles soient dans une langue ou dans les deux, sont composées sur deux colonnes, celle de droite étant la seule à être imprimée. Les corps sont clairement définis et dépendent du format. Dans un souci d'uniformité, on utilisera le même corps même si le texte est très court. Les publications composées en typographie structurée peuvent être agrémentées de caractères de très grande taille, utilisés par exemple pour les années, certains mots, etc.

Beispiel einer mehrfarbigen Anwendung A5, die zeigt, wie vielfältig mit dem gegebenen Konzept gestaltet werden kann

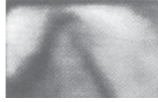
Exemple d'imprimé A5 polychrome illustrant les multiples possibilités d'application des règles



Wirtschaftsförderung

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen.
Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur.

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh, aber auch Produkte wie Ovomaltine, Toblerone und Omega-Uhren sind weltberühmt geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedentlich Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben.



Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar.

6

Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur.
Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh, aber auch Produkte wie Ovomaltine, Toblerone und Omega-Uhren sind weltberühmt geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedentlich Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben.
Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar.
Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen.

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar.

7

Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Neben seiner Bedeutung als Landwirtschafts- und Fremdenverkehrsregion gehört der Kanton Bern zu den wichtigen nationalen Industriegebieten mit den Hauptzentren Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal. Emmentaler Käse, Simmentaler Fleckvieh, aber auch Produkte wie Ovomaltine, Toblerone und Omega-Uhren sind weltberühmt geworden. Weniger bekannt und doch kennzeichnend für die Leistungsfähigkeit der bernischen Industrie sind daneben zahlreiche Erzeugnisse von mittelgrossen Firmen, die verschiedentlich Weltmarktanteile von 60 oder mehr Prozent errungen haben. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar. Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im Kleinen. Entsprechend vielseitig und reich gegliedert ist die Wirtschaftsstruktur. Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar.



Legende können in der Neuen Helvetica 45 oder in der Neuen Helvetica 85 gesetzt werden
Les Légendes peuvent être composées en Nouvelle Helvetica 45 ou 85

Die Innenseiten A5

Die Rasterstruktur erlaubt eine hohe Flexibilität innerhalb typografischer und illustrativer Gestaltungsarrangements für die Innenseiten von Publikationen. Innen- und Aussentitel in der Neuen Helvetica 85 weisen in der Regel denselben Schriftgrad auf. Die Grundschrift ist durchwegs die Neue Helvetica 45 in konstanter Grösse. Wie die Innendoppeelseite zeigt, können je nach Inhalt der Publikationen verschiedene Spaltenbreiten gewählt werden. Dieselben Gesetzmässigkeiten gelten auch für die Innenseiten A4.

Les pages intérieures A5

La structure tramée permet une grande souplesse au niveau de la typographie et de l'illustration des pages intérieures. Le faux-titre et le titre sont composés en Nouvelle Helvetica 85, généralement de même corps. Les caractères de fond sont toujours composés en Nouvelle Helvetica 45 avec un corps constant. La double page intérieure le montre, on peut varier la largeur des colonnes en fonction du contenu de la publication. Ces règles valent également pour les pages intérieures A4.



Legislaturfinanzplan
des Kantons Bern

Plan financier de la
législature du canton
de Berne

2001-2006

Finanzdirektion
des Kantons Bern

Direction des finances
du canton de Berne


5.3

Die Titelseiten A6/5

Analog den übrigen Drucksachen wird auch bei den Publikationen dasselbe Prinzip des Raumhalbierens angewendet. Grundsätzlich sind alle Titelseiten, ob ein- oder zweisprachig, zweiseitig aufgebaut, wobei nur die rechte Spalte mit Text belegt wird. Die Schriftgrößen sind klar definiert. Der Konsequenz gehorchend werden auch die Publikationen mit sehr kurzem Text in derselben Schriftgröße gesetzt.

Les pages de titre A6/5

Comme pour tous les autres imprimés, on applique le principe du partage de la feuille en deux. Toutes les pages de titre, qu'elles soient dans une langue ou dans les deux, sont composées sur deux colonnes, celle de droite étant la seule à être imprimée. Les corps sont clairement définis. Dans un souci d'uniformité, on utilisera le même corps même si le texte est très court.

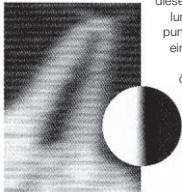
A6/5	6.5	28	4	28	4	28	6.5
8	 <p>Verzeichnis der Alters-, Pflege- und Krankenhäuser sowie gewerbmässigen Familienpflege im Kanton Bern</p> <p>Liste des foyers pour personnes âgées, foyers régionaux médicalisés, foyers pour malades chroniques ainsi que des familles dispensant des soins à titre professionnel dans le canton de Berne</p> <p>Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne</p>						
24							
4							
66							
98							
7							
3							
	301.170						

Titel:
Neue Helvetica 85
Versalhöhe 2.80 mm
Zeilenabstand 4.20 mm
Laufweite +1

Grundschrift:
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 2.15 mm
Zeilenabstand 4.00 mm
Laufweite +1

Drucksachennummer:
Neue Helvetica 45
Versalhöhe 1.30 mm
Laufweite +1

Der Abstand zwischen den Textblöcken beträgt eine Leerzeile

<p style="text-align: center;">Wirtschaft</p> <p>Sowohl im Flächen- wie im Bevölkerungsanteil stellt der Kanton Bern rund einen Siebentel der Schweiz dar.</p> <p>Topographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen.</p>  <p style="text-align: right;">6</p>	<p>Ziel des Kantons ist es, die Berner Wirtschaft zu stärken, um national und international als konkurrenzfähiger Wirtschaftsraum bestehen zu können. Gezielt müssen Stärken wie etwa die zentrale Lage in der Schweiz und in Europa das grosse Dienstleistungs-, Ausbildungs- und Freizeitangebot sowie die hohe Wohn- und Umweltqualität entwickelt und genutzt werden.</p> <p>Um das wirtschaftliche Potential zu verbessern, müssen in den ausbaufähigen Siedlungszentren des gesamten Kantons Arbeitsplätze geschaffen werden. Parallel dazu soll das Verkehrsangebot zwischen diesen Entwicklungsschwerpunkten durch ein leistungsfähigeres öffentliches Verkehrsnetz verbessert werden. So kann</p> <p>insgesamt der Landverbrauch begrenzt und der motorisierte Verkehr auf ein Minimum beschränkt werden. Die Stellung des öffentlichen Verkehrs wird zusätzlich verbessert und die Nutzung vorhandener Infrastrukturen und Agglomerationsvorteile optimiert. Geplant werden zudem von den Siedlungszentren ausgelagerte, für den öffentlichen und motorisierten Verkehr gut erreichbare Entlastungsstandorte. Emissionsstärkere oder auf den Strassenverkehr angewiesene Betriebe sollen künftig dort angesiedelt werden.</p> <p>Zur Realisierung einzelner ESP-Projekte wird jeweils ein Projektorganisation geschaffen, um durch Einbezug aller Beteiligten eine möglichst gut koordinierte Planung zu erreichen. Der Kanton will die gesteckten Ziele damit in enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden erreichen. Interessierte Gemeinden sollen deshalb unterstützt</p> <p>Typographische und geografische Vielfalt, Zweisprachigkeit sowie die Stadt Bern als Dienstleistungszentrum und als Sitz der Landesregierung geben dem Kanton den Charakter einer Schweiz im kleinen.</p> <p style="text-align: right;">7</p>	<p style="text-align: center;">Organisation</p> <p>Ein Vergleich der Vogelwelt in der Gemeinde Lenk Ende der siebziger und anfangs der neunziger Jahre hat ergeben, dass der Artenrückgang auch vor den Voralpen und Alpen nicht halt macht (R. Luder, Ornithologischer Beobachter 90, 1993). Im untersuchten Zeitraum sind das Auerhuhn und die Wachtel aus dem Gebiet verschwunden, 17 weitere (30%) von 56 Arten haben in ihrem Bestand teilweise drastisch abgenommen. Am meisten betroffen sind die bodenbrütenden Bewohner des offenen Kulturlands wie die Feldlerche, der Wasserpieper oder das Braunkehlchen. Als entscheidender Faktor für die Veränderung der Lebensräume wurde die Erschliessung mit Strassen erkannt. Seit den fünfziger Jahren hat sich nicht nur das Strassennetz vervierfacht. Die Strassen fördern vor allem die Rationalisierung der Land- und Forstwirtschaft. Sie lösen aber auch Flurbereinigungen, Entwässerungen, Planierungen und Düngung aus. Als Folge davon werden Wald und intensiv genutztes Kulturland immer schärfer voneinander getrennt. Die für viele Arten so wichtigen Übergangsbereiche verschwinden zunehmend.</p> <p>Mitte 1993 machten die Naturschutzgebiete im Kanton Bern gut 357 km² oder 5,9% der Kantonsfläche aus, fast gleichviel wie vier Jahre zuvor. Der grösste Teil der Schutzgebietsfläche (75%, 38 Gebiete) betrifft Lebensräume von nationaler Bedeutung. Die 62 Gebiete von kantonaler Bedeutung machen nur 20% der Fläche aus. Zudem wurden 66 Gebiete von lokaler Bedeutung unter Schutz gestellt. Ihr Anteil an der Schutzgebietsfläche beträgt rund 5%. Naturschutzgebiete darf der Mensch nicht oder nur im naturschützerischen Sinne nutzen. Hingegen bedürfen sie der Pflege. Für die meisten Gebiete bestehen inzwischen Pflegepläne. Darin ist festgehalten, wie der spezifische</p> <p style="text-align: right;">8</p>
---	--	---

Legende können in der Neuen Helvetica 45 oder in der Neuen Helvetica 85 gesetzt werden
Les Légendes peuvent être composées en Nouvelle Helvetica 45 ou 85

Die Innenseiten A6/5

Die Rasterstruktur erlaubt eine hohe Flexibilität innerhalb typografischer und illustrativer Gestaltungsarrangements für die Innenseiten von Publikationen. Innen- und Aussentitel in der Neuen Helvetica 85 weisen in der Regel denselben Schriftgrad auf. Die Grundschrift ist durchwegs die Neue Helvetica 45 in konstanter Grösse. Wie die Innendoppeelseite zeigt, können je nach Inhalt der Publikationen verschiedene Spaltenbreiten für Text und Illustrationen gewählt werden.

Die Legenden können in der Neuen Helvetic 45 oder 85 gesetzt werden.

Les pages intérieures A6/5

La structure tramée permet une grande souplesse au niveau de la typographie et de l'illustration des pages intérieures. Le faux-titre et le titre sont composés en Nouvelle Helvética 85, généralement de même corps. Les caractères de fond sont toujours composés en Nouvelle Helvética 45 avec un corps constant. La page intérieure le montrent, on peut varier la largeur des colonnes pour le texte et les illustrations.

Les légendes peuvent être composées en Nouvelle Helvética 45 ou 85.

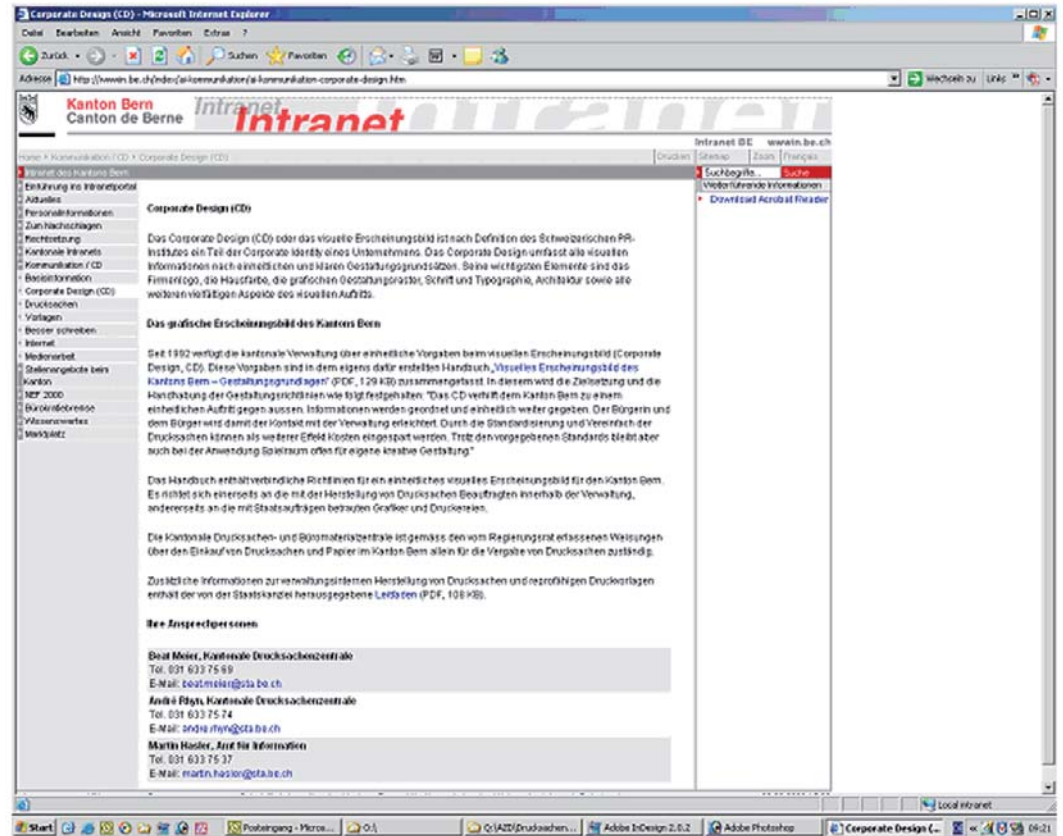
Briefpapiere	A4 hoch	210 x 297 mm	Papier à lettre	A4 normal	210 x 297 mm
	A6 quer	148 x 105 mm		A6 en travers	148 x 105 mm
	A6/5 quer	210 x 105 mm		A6/5 en travers	210 x 105 mm
	Visitenkarten	84 x 54 mm		Cartes de visite	84 x 54 mm
Formulare	A4 hoch	210 x 297 mm	Formulaires	A4 normal	210 x 297 mm
	A5 hoch	148 x 210 mm		A5 normal	148 x 210 mm
	A5 quer	210 x 148 mm		A5 en travers	210 x 148 mm
	A6/5 quer	210 x 105 mm		A6/5 en travers	210 x 105 mm
	A7 hoch	74 x 105 mm		A7 normal	74 x 105 mm
Publikationen	A4 hoch	210 x 297 mm	Publications	A4 normal	210 x 297 mm
	A5 hoch	148 x 210 mm		A5 normal	148 x 210 mm
	A6/5 hoch	105 x 210 mm		A6/5 normal	105 x 210 mm
Kuverts	C6	162 x 114 mm	Enveloppes	C6	162 x 114 mm
	C5/6	229 x 114 mm		C6/5	229 x 114 mm
	C5	229 x 162 mm		C5	229 x 162 mm
	B5	250 x 176 mm		B5	250 x 176 mm
	C4	324 x 229 mm		C4	324 x 229 mm
	B4	353 x 250 mm		B4	353 x 250 mm
Visitenkarten		84 x 54 mm	La carte de visite		84 x 54 mm

Die Formatübersicht

Die Übersicht zeigt alle Formate, die für den Staat Bern verwendet werden. Sie beruhen auf den DIN-Proportionen. Andere Formate sind nicht absolut ausgeschlossen, müssen aber unbedingt von der Kantonalen Drucksachen- und Büromaterialzentrale bewilligt werden. Abweichungen von den DIN-Formaten können die Produktion unverhältnismässig verteuern.

Recapitulation des formats

Ci-contre la récapitulation de tous les formats utilisés dans l'administration du canton de Berne. Ils correspondent aux normes DIN. D'autres formats ne sont pas exclus mais nécessitent impérativement l'approbation de la Centrale cantonale des imprimés et du matériel de bureau. Les différences par rapport aux formats DIN peuvent en effet augmenter les coûts de production de manière disproportionnée.



Herausgeber:
Staatskanzlei
des Kantons Bern

Editeur:
Chancellerie d'Etat du
canton de Berne

Erstellt/edition: 1992
Überarbeitet/révision: 12/2007